

MA258 (de_en) Montageanleitung

Verschlusskappen PV-BVK4, PV-SVK4

MA258 (de_en) Assembly instructions

Sealing caps PV-BVK4, PV-SVK4

Inhalt

Sicherheitshinweise	2
Kompatibilität der Verschlusskappen	3
Stecker-Verschlusskappe aufstecken.....	4
Buchsen-Verschlusskappe aufstecken.....	4

Content

Safety Instructions	2
Compatibility of the sealing caps.....	3
Clip on male sealing caps	4
Clip on female sealing caps	4



Stecker-Verschlusskappe
Sealing cap for male cable coupler

Typ/Type: PV-SVK4
Bestell-Nr./Order No.: 32.0716



Buchsen-Verschlusskappe
Sealing cap for female cable coupler

Typ/Type: PV-BVK4
Bestell-Nr./Order No.: 32.0717

Sicherheitshinweise

Bedeutung der Montageanleitung

Wenn die Montageanleitung und die folgenden Sicherheitshinweise NICHT befolgt werden, können Lebensgefahr durch Stromschlag, Lichtbögen, Brand oder ein Ausfall des Systems die Folge sein.

- Montageanleitung vollständig befolgen.
- Das Produkt nur entsprechend dieser Montageanleitung und der technischen Daten verwenden.
- Montageanleitung aufbewahren und an nachfolgende Verwender weitergeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Verschlusskappen dienen dem Schutz gegen das Eindringen von Schmutz und Feuchtigkeit im ungesteckten Zustand des Steckverbinders.

Dadurch wird die Korrosion der metallenen Kontaktteile verhindert.

Anforderungen an das Personal

Die Montage und Installation dürfen ausschließlich von einer Elektrofachkraft oder einer elektrotechnisch unterwiesenen Person durchgeführt werden.

- Eine Elektrofachkraft ist eine Person mit geeigneter fachlicher Ausbildung, Kenntnissen und Erfahrungen, sodass sie Gefahren erkennen und vermeiden kann, die von der Elektrizität ausgehen können. Die Elektrofachkraft ist befähigt, geeignete Schutzausrüstungen zu wählen und zu verwenden.
- Eine elektrotechnisch unterwiesene Person ist eine Person, die durch eine Elektrofachkraft unterwiesen oder beaufsichtigt wird, sodass sie Gefahren erkennen und vermeiden kann, die von der Elektrizität ausgehen können.

Voraussetzungen für die Nutzung der Verschlusskappen

NIEMALS offensichtlich beschädigte Verschlusskappen verwenden.

Sichere Montage und Installation

Aktive Teile können auch nach Freischalten der PV-Anlage und Trennen der Steckverbinder unter Spannung stehen.

Stecken und Trennen

- IMMER vor dem Trennen und Stecken der Steckverbinder PV-Anlage lastfrei schalten.

Komponente NICHT ändern oder reparieren

- Verschlusskappen nach der Montage NICHT nachträglich modifizieren.
- Defekte Verschlusskappen austauschen.

Safety instructions

Importance of the assembly instructions

NOT following the assembly instructions could result in life-threatening injuries due to electric shock, electric arcs, fire, or failure of the system.

- Follow the assembly instructions in full.
- Only connect and use the product in accordance with these assembly instructions and the technical data.
- Keep the assembly instructions and pass them on to subsequent users.

Intended use

The sealing caps are used to protect against the ingress of dirt and moisture when the connector is unmated.

This prevents corrosion of the metal contact parts.

Requirements for personnel

Only an electrician or electrically instructed person may assemble, install, and commission the system.

- An electrician is a person with appropriate professional training, knowledge, and experience to identify and avoid the dangers that may originate from electricity. An electrician is able to choose and use suitable personal protective equipment.
- An electrically instructed person is a person who is instructed or supervised by an electrician and can identify and avoid the dangers that may originate from electricity.

Requirements for using the protective caps

NEVER use an obviously damaged sealing caps.

Safe mounting and installation

Active parts can remain live even after the PV system has been disconnected and the plug connectors disconnected.

Mating and disconnecting

- ALWAYS de-energize the PV system before mating and disconnecting the connectors.

Do NOT modify or repair component

- Do NOT modify sealing caps after assembly.
- Replace defective sealing caps.

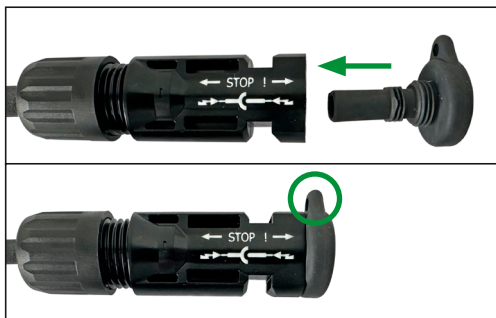
Kompatibilität der Verschlusskappen

Compatibility of the sealing caps

	Passend für	Suitable for
Stecker-Verschlusskappen Sealing caps for male cable coupler	Kupplungsstecker MC4 Typ: PV-KST4	Male cable coupler MC4 Type: PV-KST4
	Kupplungsstecker MC4-Evo 2 Typ: PV-KST4-EVO 2A	Male cable coupler MC4-Evo 2 Type: PV-KST4-EVO 2A
	Aufbaudosenstecker MC4 Typ: PV-ADSP4	Male panel receptacle MC4 Type: PV-ADSP4
	Abzweigstecker MC4 Typ: PV-AZS4	Branch plug MC4 Type: PV-AZS4
	Abzweigstecker MC4-Evo 2 Typ: PV-AZS4-EVO 2	Branch plug MC4-Evo 2 Type: PV-AZS4-EVO 2
	Abzweigungsbuchse MC4 Typ: PV-AZB4	Branch socket MC4 Type: PV-AZB4
	Abzweigungsbuchse MC4-Evo 2 Typ: PV-AZB4-EVO 2	Branch socket MC4-Evo 2 Type: PV-AZB4-EVO 2
Buchsen-Verschlusskappen Sealing caps for female cable coupler	Kupplungsbuchse MC4 Typ: PV-KBT4	Female cable coupler MC4 Type: PV-KBT4
	Kupplungsbuchse MC4-Evo 2 Typ: PV-KBT4-EVO 2A	Female cable coupler MC4-Evo 2 Type: PV-KBT4-EVO 2A
	Aufbaudosenbuchse MC4 Typ: PV-ADBP4	Female panel receptacle MC4 Type: PV-ADBP4
	Abzweigungsbuchse MC4 Typ: PV-AZB4	Branch socket MC4 Type: PV-AZB4
	Abzweigungsbuchse MC4-Evo 2 Typ: PV-AZB4-EVO 2	Branch socket MC4-Evo 2 Type: PV-AZB4-EVO 2
	Abzweigstecker MC4 Typ: PV-AZS4	Branch plug MC4 Type: PV-AZS4
	Abzweigstecker MC4-Evo 2 Typ: PV-AZS4-EVO 2	Branch plug MC4-Evo 2 Type: PV-AZS4-EVO 2

Stecker-Verschlusskappe aufstecken

Stecker-Verschlusskappe vollständig aufstecken, sodass die Öse in Linie zu den Verriegelungsclips steht.

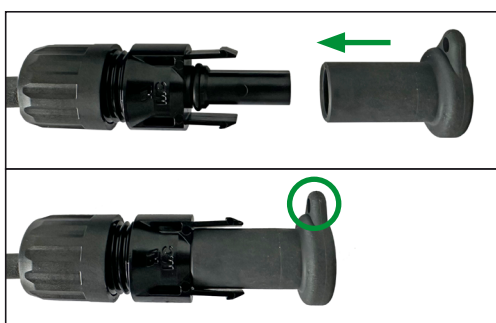


Clip on male sealing caps

Push on the male sealing cap completely so that the fastening eye is aligned to the locking clip slot.

Buchsen-Verschlusskappe aufstecken

Buchsen-Verschlusskappe vollständig aufstecken, sodass die Öse in Linie zu den Verriegelungsclips steht.



Clip on female sealing caps

Push on the female sealing cap completely so that the fastening eye is aligned to the locking clip slot.

Hersteller/Manufacturer: Stäubli Electrical Connectors AG

Stockbrunnenrain 8
4123 Allschwil/Switzerland
Tel. +41 61 306 55 55
Fax +41 61 306 55 56
mail ec.ch@staubli.com
www.staubli.com/electrical